

Adlis n Haggai

1 1 Dg wsggwas wiss 2 n ujdjid Darius iffey dg wass amzwaru n uyur wiss 6 awar n Arbbi zi profeta Haggai x rbay n Juda, Serubabel, mmis n Cealtiel, ed x uxhan amqgran Jecua, mmis n Jozadak:

2 Ammu issiwer Mas n rɛsakar: Rgens a iqqar: Ɛad rħar war id iwiđ, ad ttwasbedd taddart n Mas.

3 Uca iffey wawar n Mas zi profeta Haggai:

4 Ma iiwedd rħar, aqqa kenniw ad tzdȳem di tudrin izhhjen n wem, ed taddart a d rxirbet?

5 Rxxu maca issiwer Mas n rɛsakar: Xarrset maca, matta kenniw.

6 Kenniw tzarrɛem aṭṭas tmjarem drus; kenniw ttettem war ttjiwinem; kenniw tsessem, maca i sscart war kenniw itqiddi; kenniw ttiardem aruđ, maca war issihemmi ed wen id ȳa iħarren aynni, itharra t id i tccyart tnuqqeb.

7 Ammu issiwer Mas n rɛsakar: Xarrset, mamec tdjam.

8 Ujurt ȳar idurar, ċarwɛettiwd akccuđ ed tsbddem ɛawed zzawect! Aya ad ayi id ias x rxađar ed ad ayi igg ccan, issiwer Mas.

9 Kenniw tqqrem ȳar waṭṭas maca ȳar drus i tmjarem (tsyƳem); ed xmi i t id ttawiem, tsuđey x afs itṭaw. Maimmi ammu? - Awar n Mas (Arbbi) n rɛsakar. Minzi taddart inu d rxirbet, xwansu qeɛ ij zzaiwem itazzer x taddart nnes.

10 X uyenni imneɛ ujenna nnda x afwem, ed tmurt tmneɛ ȳars rȳidjet nnes.

11 Necc rayiȳ i taȳart x tmurt ed x idurar, x imndi, x binu ed uzatim, x marra, min id ttawi tmurt, x iwd ed rmar ed x marra tawwuri (rxdmet) n ifassen n wem.

12 Serubbabel, mmis n Cealtiel, ed uxhan amqgran Jecua, mmis n Jozadak, ed marra, inni iqqimen zi rgens, sran ȳar wawaren n Mas, Arbbi n sen, ed ȳar wawaren n profeta Haggai; maȳar Mas, Arbbi n sen, tuȳa issekk i t id ed rgens iggwed zi Mas.

13 X uya ibarreħ Haggai, amsxxar n Mas, i rgens x ufus n Mas: Necc djiȳ ȳarwem awar n Mas.

14 Ed Mas iskkar rbar n rbay n Juda, Serubbabel, mmis n Cealtiel, ed rbar n uxhan amqgran Jecua, mmis n Jozadak, ed rbar (rɛmar) n qeɛ inni, tuȳa iqqimen zi rgens, usind ed kumasan di rxdmet di zzawect n Arbbi n sen, Mas n rɛsakar;

15 aya tuȳa immsar dg wass wiss 24 n uyur wiss 6 dg wsggwas wiss 2 n ujdjid Darius.

2 1 Dg wass wiss 21 n uyur wiss 7 iffey wawar n Mas zi profeta Haggai:

2 Ini i Serubbabel, mmis n Cealtiel, rbay n Juda, ed i wxhan amqgran Jecua, mmis n Jozadak, ed i inni, iqqimen zi rgens:

3 Ma iqqim jar awem ɛad ijjen, izrin zzawect a di ssarat nnes n zic? Ed min ttwaram rxxu? Ma war t ttwirim am ij n walu?

4 Maca rxxu emhed, Serubbabel - awar n Mas -, emhed, axhan amqqran Jecua, mmis n Jozadak, mhdet marra, kenniw imzday n tmurt, - awar n Mas - ed tkkarem yar rxdmet! Mayar necc djiy (aqqa ayi) yarwem - awar n Mas n resakar.

5 Rqarin (reahed), ggiy yar usufey n wem zi Egypt ak idwem, ad iqqim idja ed ramar inu ad iqqim jar awem. War tggwdet!

6 Mayar ammu issiwer Mas n resakar: Yar ead drus n rhar (arratu), xenni ad jjeɣ ajenna ed tmurt, ill ed rbarr ad nhzen

7 ed ad jjeɣ marra rgnus ad arjjen. Xenni ad hmren rknuz n marra rgnus danita ed necc ad ccury taddart a s ueudji, issiwer Mas n resakar.

8 Inu nnuqart ed inu wury - awar n Mas n resakar.

9 Ssarar (aeudji) id ya iasen n taddart a ad tiri d tamqqran x tenni n zic, issiwer Mas n resakar. Ad arzfey da afra (rhudnet) - awar n Mas n resakar.

10 Dg wsggwas wiss 2 n Darius iffey dg wass wiss 24 n uyur wiss 9 awar a n Mas yar profeta Haggai:

11 Ammu issiwer Mas n resakar: Seqsa ixhanen x Tora (rqanun), ini cek:

12 Mara ij icsi ssdqet n wysum iqddsen dg wbrur n warud nnes ed s ubhrur ihada war iuci ayrum niy min iwnnan niy binu niy azatim niy min itwaccan, ma ta ad tdwer tqddes? Ixhanen arrin x afs: Urid ammu.

13 Uca issqsa Haggai: Mara ij, idwer ixmej zi rxcbet, ihada aya marra, ad idwer xenni ixmej? Ixhanen arrin x afs: Wah, ad idwer ixmej.

14 Uca inna Haggai: Ammu i ggin zzat i tittawin inu rgens a ed ryaci a - awar n n Arbbi - ed ammu marra, min tggen ed min tawien n tyarst din: ixmej.

15 Rxxu maca hdat, min ya immsaren zg wass a ed tsawent. Awrud ad itwasars di zzawect n Mas azru x wzru,

16 mamec tdjam? lusedd ij yar ij ueurric n imndi, wen ixsen 20 Efa, ammu tuya idja yar 10 waha; iusedd ij yar bu tsirt n udir (binu), hima ad iajem 50 Bat, maca tuya idja yar 20.

17 S ujarreh n imndi ed buhmrun ed wder wtiy kenniw ed ggiy marra rxdmet n wem d walu ed qee amni war id yari txzarem kenniw - awar n Mas.

18 Hdat, min ya immsaren zg wass a ed tsawent, zg wass wiss 24 n uyur wiss 9, ass, di itwasars wzru n djsas i zzawect n Mas. Hdat,

19 ma zzarriet ad tqim ead di tsraft (rxzin) ed ma azbir ed usklu n tazart (artu), asklu n arremman ed usklu n uzatim (azmmur) ead war iwien ryidjet (war uriwen). Zg wass a ed tsawent ad arzfey ttisir (tfawt, rbaraka).

20 Dg wass wiss 24 n uyur iffey wawar n Mas twara wiss 2 yar Haggai:

21 Ini i Serubbabel, rbay n Juda: Necc ad jjeɣ ajenna ed tmurt ad nhzen.

22 Necc ad ydreɣ ikrsiwen n ijdjiden ed ad arzey tizmmar n tgladin n rgnus. Necc ad ssnqbareɣ ikarruten n umnyi ak imndac (bab) n sen, iysan ak imnayn n sen ad hwan yar tmurt, qee ad twarqfen s uxDMI n wnneyni.

23 Dg wass nni - awar n Mas n rɛsakar - ad cek csiy, ismey inu Serubbabel, mmis n Cealtiel, -
awar n Mas - ed ad cek ggey d txadent n ucmmɛɛ (n ꞥꞥabeɛ) inu; maɣar necc arcçhey (farzey,
stiy) cek - Awar n Mas n rɛsakar.